

ENGLISH

Introduction
 Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

General description

1 Motor unit

- A Driving shaft
- B Locking arm
- C Control knob
- D Cord storage facility
- E Overload protection button

2 Juicer

- F Cover of pusher
- G Pusher with pre-clean function
- H Feeding tube
- I Lid
- J Sieve
- K Juice collector with (L) spout with drip stop function
- M Pulp container

3 Juice jug lid with integrated foam separator

4 Juice jug

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- Do not use the appliance if the sieve or the lid is damaged in any way or shows visible cracks and contact the nearest Philips service centre.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.
- Do not touch the small cutting blades in the base of the sieve. They are very sharp.
- Do not insert other items than fruits, vegetables or the pusher into the feeding tube.

- Always place and use the appliance on a dry, stable and level surface.
- To ensure that the appliance stands stably, keep the surface on which the appliance stands and the bottom of the appliance clean.
- Do not eat the pulp or use for preparing dishes.

- This appliance is intended for household use only.

Caution

- Do not hold the appliance by the locking arm when you carry it.
- Always unwind the power cord totally from the cord storage area before use.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when the locking arm is in locked position.
- Before you disassemble the appliance and before you clean it, set the control knob to off position and remove the plug from the wall socket. Then lower the locking arm to unlocked position.
- Only lower the locking arm to unlocked position after you have switched off the appliance and the sieve has stopped rotating.
- Always unplug the appliance after use.
- Noise level: Lc = 78 dB(A).

Safety feature

This appliance is fitted with a safety feature which safeguards against overheating due to excessive loads. In case of overheating, the juicer automatically activates the overload protection and switches itself off. If this occurs, set the control knob to 0, unplug the appliance and let it cool down for 15 minutes. Remove the juice jug and detach the lid, the juice collector and the pulp container and then press the overload protection button on the bottom of the motor unit.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Note

- Always check the sieve before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance.
- Make sure the locking arm is locked into position.

Using the appliance

Juicing

You can use the juicer to produce fruit, vegetable and green juice.

Tips

- Do not operate the juicer for more than 60 seconds at a time when you juice heavy loads and let it cool down sufficiently afterwards.
- Before you start juicing make sure that the spout is in correct juice position, the opening of the spout should point downwards.
- To avoid splashing of juice, place the juice jug with properly assembled juice jug lid below the spout.
- Turn the control knob to setting 1 (low speed) or 2 (normal speed).
- Speed 1 is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes and cucumbers.
- Speed 2 is suitable for all other kinds of fruit and vegetables such as apples, carrots and beetroots.

Note

- Always switch on the device and be sure it is running at full speed before you insert fruits or vegetables into the feeding tube.
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the sieve to come to a halt.
- Never insert your fingers or an object into the feeding tube.
- If the pulp container becomes full during use, switch off the appliance and detach the lid and the juice collector. Then carefully remove the pulp container and empty it.
- For optimal performance clean the unit (lid, sieve, pulp container) after each jug of juice.

Drip Stop

- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, turn the spout clockwise by about 120° to activate the drip stop function.

Empty the pulp container

Note: When the pulp container has reached its maximum capacity, pulp ends up in the juice collector, lid and in the juice.

If the pulp container becomes overfilled, the appliance may become blocked. When this occurs, switch off the appliance and remove the pulp from the pulp container. Let the appliance cool down for 15 minutes and press the overload protection button on the bottom of the motor unit to reset. The transparent pulp container helps you to see when the pulp container is full. Also check the level indication on the juice jug. When the pulp reaches the level of the juice collector, the pulp container needs to be emptied.

Tips

Preparations

- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, oranges and grapes are particularly suitable for processing in the juicer.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juicer. To get most out of your leafy greens, roll them up before juicing and juice the greens in-between hard fruits like apples or carrots.
- Remove stones from cherries, plums, peaches, etc. You do not have to remove cores or seeds from fruits like melons, apples and grapes.
- When you use the juicer, you do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels that you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwis, melons, pomegranates and uncooked beetroots.
- When you prepare apple juice, take into consideration that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicer the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- If you want to process citrus fruits with the juicer, remove the peel as well as the white pith. The white pith gives juice a bitter taste.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juicer. Use a food processor, blender or hand blender to process these foods.
- To extract the maximum amount of juice, always press down the pusher slowly.

- Serving**
- Drink the juice immediately after you have extracted it.
- If you want clear juice without a foam layer, put the lid with integrated foam separator on the juice jug. If you want cloudy juice with a foam layer, remove the lid with integrated foam separator from the juice jug and stir the juice before you pour it in a glass.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- When you serve cold drinks, add a few ice cubes.

Healthy recipe

Orange carrot ginger juice

Ingredients:

- 1kg carrots
- 20g ginger
- 4 oranges
- 1 tbsp olive oil
- 1 large fresh mint sprig (optional garnish)

1 Peel the oranges.

2 Process the carrots, ginger and oranges in the juicer.

Note: This appliance can process ginger (in pieces of 3x3 cm) for 1 minute.

3 Add a tablespoon of olive oil and a few ice cubes to the juice.

4 Mix well.

5 Pour the juice into a glass.

Tip: Add a fresh mint sprig to your glass as an optional garnish.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

To keep your kitchen clean, all detachable parts (pulp container, juice collector, sieve and lid) can be carried to the sink in one go.

Tip: Use a sponge to clean the sieve.

Pre-clean function

When you use the pre-clean function, the lid and the sieve are rinsed with water. Use speed 2 for the pre-clean function to achieve the best results.

Use the pre-clean function:

- To make the juicer easier to clean.
- To rinse the juicer when you switch to a different fruit or vegetable and want to avoid mixing flavours.
- To dilute the juice with water and catch even the last drop of juice.

Storage

To store the cord, wind it round the cord storage facility in the base of the appliance.

Caution: Do not hold the appliance by the locking arm or spout when you carry it.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit

www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in

your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/ EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес **www.philips.com/welcome**.

Общо описание

1 Задвижващ блок

- A Направляваща ос
- B Заключващ лост
- C Копче за регулиране
- D Приспособление за прибиране на кабела
- E Бутон за защита от претоварване

2 Сокоизстисквачка

- F Капак на тласкача
- G Тласкач с функция за предварително почистване
- H Улей за подаване
- I Капак
- J Цедка
- K Колектор за сок с (L) улей с функция за предлазване от прокаване
- M Контейнер за плодова каша

3 Кана за сок с капак с вграден сепаратор за пяна

4 Кана за сок

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаша вода.
- Не почиствайте задвижващия блок в съдомийна машина.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото в основата на уреда напрежение отговаря на това на вашата ел. захранваща мрежа.

- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или някой друг елемент е повреден.

- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник.

- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.

- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.

- Винаги изключвайте уреда от контакта, ако е оставен без надзор или преди сглобяване, разглобяване или почистване.

- Никога не използвайте уреда, ако цедката или капакът са повредени или ако по тях има видими пукнатини, а се свържете с най-близкия център за обслужване на Philips.
- Не бъркайте в улея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. За тази цел използвайте само тласкача.
- Не докосвайте малките режещи ножове в основата на цедката. Те са много остри.
- Поставете единствен плодове, зеленчуци или тласкача в улея за подаване.

- Винаги поставяйте и използвайте уреда върху суха, стабилна и хоризонтална повърхност.
- За да бъде уредът стабилен, поддържайте долната му повърхност и повърхността, върху която го поставяте, чисти.
- Не яжте плодoвата каша, нито я използвайте за приготвяне на ястия.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Внимание

- Не носете уреда, като го държите за заключващия лост.
- Винаги вадете захранващия кабел докрай от отделението за съхранение на кабела преди употреба.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невайдна.

- Преди включване на уреда проверете дали всички детайли са правилно сглобени.
- Използвайте уреда само със заключващ лост в затворено положение.
- Преди разглобяване или почистване на уреда поставете ключа за регулиране в изключено положение и извадете щепсела от контакта. Спуснете заключващия лост в отключено положение.
- Спускайте заключващия лост в затворено положение само след, като сте изключили уреда и цедката е спряла да се върти.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Ниво на шума: Lc = 78 dB(A).

Функция за защита

Тази сокоизстисквачка е снабдена с функция за защита против прегряване в случай на претоварване. При прегряване сокоизстисквачката автоматично активира защитата от претоварване и се самоизключва. Ако това се случи, нагасете копчето за включване в положение 0, изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за 15 минути. Извадете каната за сок и свалете капака, колектора за сок

и контейнера за плодова каша, след което натиснете бутона за защита от претоварване на дното на задвижващия блок.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действия стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вижте раздел „Почистване“).

Забележка

- Винаги проверявайте цедката преди употреба. Ако установите пукнатини или повреди, не използвайте уреда.
- Уверете се, че заключващият лост е в заключено положение.

Използване на уреда

Сок

Може да използвате сокоизстисквачката, за да приготвите сок от плодове и зеленчуци.

Свети

- Не оставяйте сокоизстисквачката да работи повече от 60 секунди без прекъсване, когато измешадте големи количества продукти, и я оставяйте да изстине достатъчно след това.
- Преди да започнете да правите сок, се уверете, че улеят е в правилната позиция, като отворят на улея следва да сочи надолу.
- За да няма пръски от сока, поставете каната за сок при правилно поставен капак под улея.
- Завертете регулиращия ключ в положение 1 (ниска скорост) или 2 (нормална скорост).
- Скорост 1 е особено подходяща за меки плодове и зеленчуци като диня, грозде, домати и краставици.
- Скорост 2 е подходяща за всички видове плодове и зеленчуци, например ябълки, моркови и цвекло.

Забележка

- Винаги включвайте уреда и се уверете, че постигате максимална скорост, преди да поставите плодовете или зеленчуците в улея за подаване.
- Не упорнявайте прекалено голям натиск върху буталото, за да не се влоши качеството на сока. Това може да причини дори спиране на цедката.
- Никога не бъркайте в улея за подаване с пръсти или с други предмети.
- Ако контейнерът за плодова каша се напълни по време на употреба, изключете уреда и свалете капака и колектора за сок. След това свалете контейнера за плодова каша и го изпразнете.
- За оптимална ефективност почиствайте уреда (капак, цедката, контейнера за плодова каша) след всяка кана сок със сп.
- Спиране на прокаването
- След като всички съставки бъдат обработени и сокът се изтече, завъртете улея по посока на часовниковата стрелка на около 120°, за да активирате функцията за спиране на прокаването.

Изпразване на контейнера за плодова каша

Забележка: когато контейнерът за плодова каша се напълни докрай, плодoвата каша навлиза в колектора за сок, капак и сока.

Ако контейнерът за плодова каша се прегъъни, уредът може да блокира. В такъв случай изключете уреда и изпразнете плодoвата каша от контейнера за плодова каша. Оставете уреда да се охлади за 15 минути, след което натиснете бутона за защита от претоварване на дното на задвижващия блок.

Прозрачният контейнер за плодова каша ви помага да видите дали се е напълни контейнерът за плодова каша. Също така проверете нивото, указано на каната за сок. Когато плодoвата каша достигне нивото на колектора за сок, контейнерът за плодова каша трябва да се изпразни.

Свети

Подготовка

- Използвайте пресни плодове и зеленчуци, тъй като са по-сочни. Особено подходящи за обработка със сокоизстисквачката са ананасите, червеното цвекло, стелбата цвекла, ябълките, краставиците, морковите, спанак, пълешти, доматите, портокалите и гроздето.
- Сокоизстисквачката не е подходяща за обработване на продукти, които са много твърди и/или са с високо съдържание на целулоза или скорлупа, например захарна тръстика.
- В сокоизстисквачката могат да се обработват също листа и стъбла, например маруля. Навийте и поставете листни зеленчуци между твърди плодове, като например ябълки или моркови, за да извлечете максимум от тях.
- Отстранявайте костилките на череши, сливи, праскови и др. Не е нужно да отстранявате сърцевината или семето на плодове като пълещи, ябълки и грозде.
- Когато използвате сокоизстисквачката, не е нужно да отстранявате тънките шели. Обележете само пълните кори, които не стават за ядене, например на портокали, ананас, явни, пълещ нар и сурово червено цвекло.
- Когато приготвяте сок от ябълки, помнете, че гъстотата на сока зависи от сорта ябълки. Колкото по-сочни са ябълките, толкова по-рядък ще е сокът. Изберете вида ябълка, която прави предпочитания от вас сок.
- Ако искате сок от шитровски плодове, обележете ги и отстранете бялата сърцевина на кората. Бялата сърцевина придава горчив вкус на сока.
- Плодове с високо съдържание на скорлупа, като банани, папая, авокадо, смокини и манго, не са подходящи за обработка със сокоизстисквачката. За такива плодове използвайте кухненски робот, пасатор или ръчен пасатор.
- За да получите максимално количество сок, натискайте бавно с тласкача.

Сервиране

- Конумирайте сока веднага след като сте го изцедили.
- Ако искате бистър сок без слой от пяна, сложете върху каната нейния капак при поставен сепаратор за пяна. Ако искате по-мътен сок със слой пяна, свалете капака при вграден сепаратор за пяна от каната за сок и разбъркайте сока, преди да го излеете в чаша.
- Ябълковият сок покъафява много бързо. За да забавите този процес, добавете няколко капки лимонов сок.
- Когато сервирате студени напитки, добавете няколко кубчета лед.

Здравословна рецепта

Сок от портокал, моркови и джинджифил

Продукти:

- 1 кг моркови
- 20 г джинджифил
- 4 портокала
- 1 супена лъжица захтин
- 1 голямо стръче прясна мента (за украса по желание)

1 Обележете портокалите.

2 Обработете морковите, джинджифила и портокалите в сокоизстисквачката.

Забележка: този уред може да обработва джинджифил (на парченца с размери 3 x 3 cm) за 1 минута.

3 Добавете към сока една супена лъжица захтин и няколко кубчета лед.

4 Разбъркайте добре.

5 Налейте сока в чаша.

Свет: ако желате, сложете в чашата копче прясна мента за украса.

Почистване

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като спирт, бензин или ацетон.

Почистването на уреда е по-лесно, ако го извършите веднага след употреба.

Когато използвате функцията за предварително почистване, капакът и цедката се изплакват с вода.

За да постигнете максимален резултат за функцията за предварително почистване, използвайте скорост 2.

Използвайте функцията за предварително почистване:

- За да може сокоизстисквачката да се почиства по-лесно.
- За да измъкнете сокоизстисквачката при обработване на различни плодове или зеленчуци с цел да се избегне смесването на аромати.
- За разреждане на сок с вода и използване на последната капка сок.

Съхранение

За да приберете захранващия кабел, навийте го около приспособението за прибиране в основата на уреда.

Внимание: когато носите уреда, не го държете за заключващия лост или улея.

Поръчване на аксесоари

За закупуване на аксесоари или резервни части посетете **www.shop.philips.com/service** или вашия търговец на уреди Philips.

Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (вижте международната гаранционна карта за информация за контакт).

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете отделната листовка за

Funkcia predčistenia

Keď používate funkciu predčistenia, veko a sitko sú opláchnuté vodou.

Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, pre funkciu predčistenia použite rýchlosť 2

Funkciu predčistenia používajte:

- Ak chcete, aby sa odšťavovač čistil ľahšie.
- Ak chcete odšťavovač opláchnuť pri prechode na iný typ ovocia alebo zeleniny a nechcete, aby dochádzalo k miešaniu rôznych chutí.
- Na zriedenie džúsu s vodou a zachytenie aj poslednej kvapky šťavy.

■Pomôcky na uskladnenie

Ak chcete odložiť kábel, navíňte ho do priestoru na odkladanie kábla v spodnej časti zariadenia.

Upozornenie: *Keď zariadenie prenášate, nikdy ho nedržte za uzamykacie rameno ani za vypust.*

■Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service** alebo sa obráťte na miestneho predajcu výrobkov Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste).

■Recykliácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).

- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektrických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

■Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovu stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

SLOVENŠČINA

■Uvod

Cestítamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na **www.philips.com/welcome**.

■Splošni opis

1 Motorna enota

- A Pogonska os
- B Zaklepna ročica
- C Regulator
- D Pripomoček za shranjevanje kabl
- E Gumb za zaščito pred preobremenitvjo

2 Sokovnik

- F Pokrov potskala
- G Potiskalo s funkcijo za predčiščenje
- H Kanal za polnjenje
- I Pokrov
- J Cedilo
- K Zbiralnik za sok z dulcem (L) in funkcija preprečevanja kapljanja
- M Posoda za tropine

3 Pokrov vrča za sok z vgrajenim ločevalnikom pene

4 Vrč za sok

■Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in je ne spirajte pod tekočo vodo.
- Motorne enote ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na podstavku aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičak, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebjc.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Preden aparat pustite brez nadzora, sestavite, razstavite ali očistite, ga izključite iz električnega omrežja.

- Aparata ne uporabljajte, če sta cedilo ali pokrov poškodovana oziroma vidno razpokana. V tem primeru se obrnite na najbližji Philipsov serviski center.
- Med delovanjem aparata ne posegajte s prsti ali kakšnim predmetom v kanal za polnjenje. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Ne dotikajte se majhnih rezil na podstavku rezila. So zelo ostra.
- V kanal za polnjenje vstavljajte samo sadje, zelenjavo ali potiskalo.
- Aparat postavite in uporabljajte na suhi, trdni in ravni podlagi.
- Da bo aparat stabilen, morata biti površina, na kateri je uporabite, in spodnji del aparata čista.
- Tropin ne uživajte in jih ne uporabljajte za pripravo jedi.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Aparata ne prenašajte tako, da ga držite za zaklepno ročico.
- Pred uporabo napajalni kabel vedno odvijte iz mesta za shranjevanje kabl
- Ne uporabljate nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Preden vklopite aparat, poskrbite, da so vsi sestavni deli pravilno nameščeni.
- Aparat uporabljajte samo, če je zaklepna ročica v zaklenjenem položaju.
- Preden aparat razstavite ali očistite, regulator obrnite na položaj za izklop in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Nato zaklepno ročico spustite v odklenjeni položaj.
- Zaklepno ročico spustite v odklenjeni položaj šele, ko je aparat izklopljen in se je cedilo prenehalo vrteti.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Raven hrupa: Lc = 78 dB(A).

■Varnostna funkcija

Ta aparat ima varnostno funkcijo, ki ga ščiti pred pregrevanjem v primeru preobremenitve. Sokovnik v primeru pregrevanja samodejno vklopi zaščito pred preobremenitvijo in se izklopi. V tem primeru regulator premaknite na 0, aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte 15 minut, da se ohladi. Odstranite vrč za sok in snemite pokrov, zbiralnik za sok in posodo za tropine ter nato pritisnite gumb za zaščito pred preobremenitvijo na dnu motorne enote.

■Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

■Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki pridejo v stik s hrano (oglejte si poglavje »Čiščenje«).
- Note**
- Cedilo pred uporabo preglejte. Če opazite razpoke ali poškodbe, aparata ne uporabljajte.
- Zagotovite, da je zaklepna ročica v zaklenjenem položaju.

■Uporaba aparata

■Iztiskanje

S sokovnikom lahko iztiskate sok iz sadja in zelenjave ter zeleni sok.

■Nasveti

- Pri iztiskanju soka iz večjih količin sadja ne uporabljate sokovnika neprekinjeno več kot 60 sekund, po opravljenem iztiskanju pa ga pustite, da se ohladi.
- Preden začnete iztiskati sok, se pripravajte, da je dulec v pravilnem položaju. Odprtina dulca mora biti obrnjena navzdol.
- Da prepričete škropljenje, postavite vrč za sok s pravilno nameščenim pokrovom pod dulec.
- Regulator premaknite na nastavev 1 (nizka hitrost) ali 2 (običajna hitrost).
- Hitrost 1 je primerna predvsem za mehkejša sadje in zelenjavo, kot so lubenice, grozdje, paradizniki in kumare.
- Hitrost 2 je primerna za vse ostale vrste sadja in zelenjave, kot so jabolka, korenje in pesa.

Note

- Preden sadje ali zelenjavo vstavite v kanal za polnjenje, napravro vedno vklopite in se pripravite, da deluje s polno hitrostjo.
- Na potiskalo ne pritskajte premočno, ker lahko poslabšate kakovost soka. To lahko celo zaustavi delovanje cedila.
- V kanal za polnjenje ne segajte s prsti ali drugimi predmeti.
- Če se posoda za tropine med uporabo napolni, aparat izklopite in odstranite pokrov ter zbiralnik za sok. Nato posodo za tropine previdno odstranite in jo izpraznite.
- Za optimalno zmogljivost po vsakem vrču soka očistite enoto (pokrov, cedilo, posoda za tropine).

■Preprečevanje kapljanja

- Ko ste iztislnli vse sestavine in je sok prenehel pritekati, obrnite dulec v desno za približno 120°, da aktivirate funkcijo preprečevanja kapljanja.

■Praznjenje posode za tropine

Opomba: *ko je posoda za tropine polna, tropine stečejo v zbiralnik za sok, pokrov in sok.*

Če je posoda za tropine prepolna, se aparat lahko zamaši. V tem primeru izklopite aparat in izpraznite posodo za tropine. Počakajte 15 minut, da se aparat ohladi, in pritisnite gumb za zaščito pred preobremenitvijo na spodnjem delu motorne enote, da ponastavite.

Posoda za tropine je prozorna, da lahko vidite, kdaj se napolni. Preverite tudi oznako nivoja na vrču za sok. Ko raven tropin doseže raven zbiralnika za sok, morate posodo za tropine izprazniti.

Nasveti
■Priprava
- Uporabljajte sveže sadje in zelenjavo, ker vsebujeta več soka. Za obdelavo v sokovniku so primerni predvsem ananas, pesa, stebla zelene, jabolka, kumare, korenje, špinača, melone, paradizniki, pomaranče in grozdje.
- Sokovnik ni primeren za obdelavo zelo trdega in/ali vlaknastega/škrobnega sadja ali zelenjave, kot je sladkorni trs.
- V sokovniku lahko obdelate tudi liste in stebelca npr. zelene solate. Da iz listnate zelenjave iztisnete kar največ soka, jo zvijte in jo obdelajte med trdim sadjem, kot so jabolka ali korenje.
- Razkoščičite češnje, slive, breskve itd. Pri sadežih, kot so melone, jabolka in grozdje, peščic in semen ni treba odstranjevati.
- Pri uporabi sokovnika tankih lupin ali luščin ni treba odstranjevati. Odstranite samo debele lupine, ki niso užitne, npr. lupino pomaranče, ananasa, kivija, melone, granatnega jabolka ali surove pese.
- Pri pripravi jabolčnega soka morate vedeti, da je gostota jabolčnega soka odvisna od vrste izbranih jabolk. Sočnejša so jabolka, redkejši je sok. Izbenite takšna jabolka, iz katerih lahko pridobite sok po vašem okusu.
- Če v sokovniku želite obdelati citruse, z njih odstranite olupke in belo kožico. Bela kožica soku da grenak okus.
- Sadjc, ki vsebuje škrob, npr. banane, papaje, avokado, fige in mango, ni primerno za obdelavo v sokovniku. Za obdelavo teh vrst sadja uporabite kuhinjski strojček, mešalnik ali ročni mešalnik.
- Za doseganje največje možne količine soka zmeraj potiskajte potiskalo navzdol počasi.

■Nalivanje

- Sok popijte takoj, ko ga iztisnete.
- Če želite biti čisti sok brez pene, na vrč namestite pokrov z vgrajenim ločevalnikom pene. Če želite piti moten sok s peno, pokrov z vgrajenim ločevalnikom pene odstranite z vrča in sok premešajte, preden ga nalijete v kozarec.
- Jabolčni sok zelo hitro porjavi. Ta proces lahko upočasnite tako, da soku dodate nekaj kapljic limoninega soka.
- V hladne napitke dodajte nekaj ledenih kock.

■Zdrav recept

Sok iz pomaranč, korenja in ingverja

Sestavine:

- 1 kg korenja
- 20 g ingverja
- 4 pomaranče
- 1 žlica olivnega olja
- 1 velika vejica svežje mete (za dekoracijo)

1) Olupite pomaranče.

2) Korenje, ingver in pomaranče obdelajte v sokovniku.

Opomba: aparat ingver (v kosih velikosti 3 x 3 cm) lahko obdeluje 1 minuto.

3) Soku dodajte žlico olivnega olja in nekaj ledenih kock.

4) Dobro premešajte.

5) Sok nalijte v kozarec.

Namig: kozarec lahko okrasite z vejico svežje mete.

■Čiščenje

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.

Čiščenje aparata je lažje, če ga izvedete takoj po uporabi. Da bo kuhinja pospravljena, vse snemilve dele (posoda za tropine, zbiralnik za sok, cedilo in pokrov) lahko hkrati odnesete v umivalnik.

Namig: **sito očistite z gobico.**

■Funkcija za predčiščenje

Ko uporabite funkcijo za predčiščenje, pokrov in cedilo sperete z vodo.

Za najboljše rezultate za funkcijo za predčiščenje uporabite hitrost 2.

Uporaba funkcije za predčiščenje:

- Za enostavnejše čiščenje sokovnika.
- Da sperete sokovnik, preden obdelate drugo vrsto sadja ali zelenjave in ne želite pomešati okusov.
- Da sok razredčite z vodo in zajamete vse kapljice soka.

■Shranjevanje

Kabel shranite tako, da ga navijete okoli pripomočka za shranjevanje kabl

■Pozor: *aparata ne prenašajte tako, da ga držite za zaklepno ročico ali dulec.*

■Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service** ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktn

edatke podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

■Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštečajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripravorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

■Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

■SRPSKI

■Uvod

Cestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: **www.philips.com/welcome**.

■Opšti opis

1 Jedinica motora

- A Pogonska osovina
- B Ručica za zaključavanje
- C Regulator
- D Mesto za odlaganje kabl
- E Dugme za zaštitu od preopterećenja

2 Sokovnik

- F Poklopac potiskivača
- G Potiskivač sa funkcijom prethodnog čišćenja
- H Otvor za punjenje
- I Poklopac
- J Sito
- K Posuda za sakupljanje soka sa (L) gričicom sa funkcijom za zaustavljanje kapanja
- M Spremište za pulpu

3 Poklopac bokala za sok sa ugrađenim mehanimzom za odvajanje pene

4 Bokal za sok

■Važno

Pred upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nemojte da uranjate jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost i nemojte da je ispirate pod slavinom.
- Ne perite jedinicu motora u mašini za pranje posuda.

■Upozorenje

- Pre priključenja uređaja proverite da li napon naznačen na donjem delu aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.

- Uvek isključite aparat iz električne mreže ako ćete ga ostaviti bez nadzora ili pre sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- Nemojte da koristite aparat ako je sito ili poklopac na bilo koji način oštećen ili na njemu ima vidljivih pukotina i obratite se najbližem Philips servisnom centru.
- U otvor za punjenje nikada nemojte da stavljate prste ili predmete dok je aparat u upotrebi. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač.
- Nemojte da dodirujete mala sečiva u osnovi sita. Veoma su oštra.
- U otvor za punjenje nemojte da ubacujete ništa osim voća, povrća i potiskivača.
- Aparat uvek postavite i koristite na suvoj, stabilnoj i ravnoj površini.

- Da biste bili sigurni da aparat stoji stabilno, površina na kojoj aparat stoji i donja strana aparata trebalo bi da bude čista.
- Nemojte da jedete pulpu niti da je koristite za pripremu jela.

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Opomena

- Aparat nemojte držati za ručicu za zaključavanje dok ga nosite.
- Uvek potpuno odmotajte kabl za napajanje iz odeljka za odlaganje kabl
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Proverite da li su svi delovi popisno sklopljeni pre nego što uključite aparat.
- Aparat koristite samo kada je ručica za zaključavanje u zaključanom položaju.
- Pre rasklapanja i čišćenja aparata regulator postavite u položaj za isključeno i isključite utikač iz zidne utičnice. Zatim spustite ručicu za zaključavanje u otključani položaj.
- Ručicu za zaključavanje možete spustiti u otključani položaj tek pošto isključite aparat i nakon što se sito zaustavi.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nivo buke: Lc = 78 dB(A)

■Sigurnosna funkcija

Ovaj aparat je opremljen sigurnosnom funkcijom koja štiti od pregrevanja usled prevelikih opterećenja. U slučaju pregrevanja, sokovnik automatski aktivira zaštitu od preopterećenja i isključuje se. Ako se to dogodi, postavite prekidač na 0. Isključite aparat iz struje i ostavite ga 15 minuta da se ohladi. Skinite bokal za sok i poklopac, posudu za sakupljanje soka i spremište za pulpu, a zatim pritisnite dugme za zaštitu od preopterećenja na dnu jedinice motora.

■Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim primerljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

■Pre prve upotrebe

Pred prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čiščenje“).

■Napomena

- Obavezno proverite sito pre upotrebe. Ako primetite bilo kakve naprsline ili oštećenja, nemojte da koristite aparat.
- Proverite da li je ručica za zaključavanje u predviđenom položaju.

■Upotreba aparata

■Cedenje

Sokovnik možete da koristite za pravljenje soka od voća, povrća i zelenog povrća.

■Saveti

- Nemojte koristiti sokovnik duže od 60 sekundi kada cedite veće količine sastojaka i ostavite ga da se dovoljno ohladi nakon toga.
- Pre cedenja proverite da li je grič u pravilnom položaju za sok. Otvor griča trebalo bi da bude okrenut nadole.
- Da biste izbegli prskanje soka, ispod griča postavite bokal za sok sa pravilno sastavljenim poklopcem.
- Okrenite regulator u položaj 1 (mala brzina) ili 2 (normalna brzina)
- Brzina 1 naročito je pogodna za meko voće i povrće kao što su lubenice, grožđe, paradajz i krastavac.
- Brzina 2 naročito je pogodna za sve druge vrste voća i povrća kao što su jabuke, šargarepa i cvekla.
- Napomena**
- Uvek uključite uređaj i proverite da li radi punom brzinom pre ubacivanja voća i povrća u otvor za punjenje.
- Nemojte da primenjujete preveliki pritisak na potiskivač pošto to može da utiče na kvalitet konačnog rezultata. To može čak da izazove i zaglavlivanje sita.
- Nikada ne gurajte prste ili objekte u otvor za hranu.
- Ukoliko se posuda za pulpu napuni tokom upotrebe, isključite aparat, pa odvojite poklopac i posudu za sakupljanje soka. Zatim pažljivo uklonite spremište za pulpu i ispraznite ga.
- Da biste postigli optimalne performanse, jedinicu (poklopac, sito, posudu za pulpu) očistite nakon svakog bokala soka.

■Funkcija za zaustavljanje kapljanja

- Kada završite sa obradom svih sastojaka i kada sok prestane da teče, grič okrenite u smeru kazaljke na satu za približno 120° da biste aktivirali funkciju za sprečavanje kapanja.

■Pražnjenje spremišta za pulpu

Napomena: *Kada spremište za pulpu dostigne puni kapacitet, pulpa će dospeti u posudu za sakupljanje soka, na poklopac i u sok.* Ako se spremište za pulpu prepuni, aparat će se blokirati. Ako se to desi, isključite aparat i uklonite pulpu iz spremišta za pulpu. Ostavite aparat da se hladi 15 minuta, a zatim pritisnite dugme za zaštitu od preopterećenja sa donje strane jedinice motora da biste resetovali. Prozirno spremište za pulpu pomaže vam da vidite kada je puno. Takođe proverite indikator nivoa na bokalu za sok. Kada pulpa dostigne nivo posude za prikupljanje soka, potrebno je da ispraznite spremište za pulpu.

■Saveti

■Priprema

- Koristite sveže voće i povrće jer ono sadrži više soka. Ananas, cvekla, stabljike celera, jabuke, krastavci, šargarepa,

- spanać, dinje, paradajz, pomorandže i grožđe su naročito pogodni za obradu pomoću sokovnika.
- Sokovnik nije pogodan za obradu vrlo čvrstog i/ili vlaknastog, odnosno voća i povrća koje sadrži škrob, kao što je šećerna trska.
- Lišće i peteljke od, na primer, zelene salate možete obraditi pomoću sokovnika. Da biste maksimalno iskoristili povrće sa listovima, uvijte ga pre obrade. Povrće sa listovima obradujete između tvrdog voća poput jabuka ili šargarepe.
- Uklonite koštice iz trešanja, šljiv, breskvi itd. Nema potrebe da uklanjate jezgri niti semenke iz voća kao što su lubenice, jabuke i grožđe.
- Prilikom upotrebe sokovnika ne morate da skidate tanku koru niti opne. Potrebno je ukloniti samo debelu koru koja nije jestiva, npr. sa pomorandži, ananasa, kivija, dinje, nara i nekuvane cvekle.
- Kada pravite sok od jabuke, imajte na umu da gustina soka zavisi od vrste jabuka koju koristite. Sto je jabuka sočnija, to će sok biti reži. Izaberite vrstu jabuka koja daje sok po vašem ukusu.
- Ako želite da obradite citrusu u sokovniku, oljuštite koru, kao i bele delove. Beli delovi soku daju gorak ukus.
- Voće koje sadrži škrob, kao što su banane, papaja, avokado, smokve i mango, nije pogodno za obradu pomoću sokovnika. Za obradu tog voća koristite multipraktik, blender ili ručni blender.
- Da biste iscedili što više soka, uvek polako pritskajte potiskivač.
- Posluživanje**
- Popijte sok odmah nakon cedenja.
- Ako želite da dobijete bistri sok bez pene, stavite poklopac sa ugrađenim mehanizmom za odvajanje pene na bokal. Ako želite da dobijete mutni sok sa penom, uklonite poklopac sa ugrađenim mehanizmom za odvajanje pene iz bokala za sok i promešajte sok pre sipanja u čašu.
- Sok od jabuke veoma brzo dobija braon boju. Da biste usporili ovaj proces, dodajte nekoliko kapi limunovog soka.
- Kada poslužujete hladne napitke, dodajte nekoliko kocki leda.

■Recept za zdravlje

Sok od pomorandže, šargarepe i dumbira

Sastojci:

- 1 kg šargarepe
- 20 g dumbira
- 4 pomorandže
- 1 kašika maslinovog ulja
- 1 velika granačica svežje nane (opcionalni ukras)

1) Oljuštite pomorandže.

2) Obradite šargarepu, dumbir i pomorandže u sokovniku.

Napomena: Ovaj aparat može da obraduje dumbir (u komadima veličine 3x3 cm) 1 minut.

3) U sok dodajte kašiku maslinov